

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 91 (2013)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Ihre Seiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ihre Seiten

## Liebe Leserin, lieber Leser

Die Zeitlupe dankt Ihnen für Ihre Beiträge. Vor allem freut sie sich über Fotos, Bilder und Illustrationen. Bitte haben Sie aber Verständnis dafür, dass wir eine Auswahl treffen und auch Zuschriften kürzen müssen. Wir führen darüber keine Korrespondenz. Gefundene Lieder und Gedichte leiten wir gerne weiter. Wenn Sie ein gefundenes Gedicht oder Lied ebenfalls erhalten möchten, sind wir froh, wenn Sie uns zusammen mit Ihrer schriftlichen Anfrage gleichzeitig auch ein an Sie adressiertes und frankiertes Rückantwortcouvert (Format C5) zusenden.

**Zeitlupe, Ihre Seiten**, Postfach 2199,  
8027 Zürich, Mail [info@zeitlupe.ch](mailto:info@zeitlupe.ch)

## Gesucht

→ Ein Leser sucht seit längerer Zeit für das Offene Singen in Buchs SG die Noten des Militärlieds «Marijanca» (Text: «Ich ging an Bord und träumte mit den Wellen...»). Wer kann ihm helfen?

→ Eine Leserin sucht ein Gedicht, von dem sie nur noch Bruchstücke in Erinnerung hat: «...singt nicht der Dängelhammer sein Lied in deiner Nächtes Traum, und weckt dich nicht der Staren Brut im alten Apfelbaum...?» Wer kennt das Gedicht?

→ Eine Leserin hat gleich zwei Wünsche: Sie sucht aus einem Musical die Noten und den Text eines Lieds, von dem sie nur noch den Refrain weiss: «Mit Musik durchs Leben, kanns was Schönres geben, schlägt das Herz im Takt...» Zudem ist sie auf der Suche nach dem Gedicht «Us em Gsundheits-

ABC» des Aargauer Bauerndichters Friedrich Walti.

## Gefunden

→ «Tanze und tänzele, Rose go chränzele» ist ein Tanzlied, Text und Melodie stammen aus der Feder von Hans Roelli.

→ «A Moléson» ist ein Volkslied aus dem Freiburgischen.

→ Das Gedicht «Meine Mutter», das mit den Worten beginnt «Nachts am Tische sitzt die Mutter...», wurde der Zeitlupe zugeschickt.

→ «De Geissbueb» ist ein Gedicht von Theodor Bucher, einem Luzerner Mundartdichter (1868–1935), alias «Zyböri».

## Vergriffenes

→ Suche das Mundartgedichtbüchlein «Himmel über em Acher». Der Dichter

## Hamburg – das ist Weihnachten!

Publireportage

Tausende Lichter spiegeln sich auf Alster, Elbe und Fleet. Der Duft von gebrannten Mandeln und Tannengrün liegt in der Luft. Und die Augen der Besucher funkeln mit der romantischen Weihnachtsdekoration um die Wette – alle Jahre wieder verwandelt sich Hamburg in ein wahres Weihnachtsmärchen.

Wer vom 25. November bis zum 30. Dezember 2013 über die zahlreichen fantasievoll gestalteten Weihnachtsmärkte schlendert, der spürt, warum Hamburg die Weihnachtshauptstadt des Nordens ist. In keiner anderen Stadt reihen sich so unterschiedliche weihnachtliche Märkte aneinander.

### Die Hamburger Weihnachtsmärkte: von familiär bis frivol

Von den thematisierten Gassen des Historischen Weihnachtsmarktes

über den Fleetinsel-Weihnachtsmarkt bis zum Winterzauber am Jungfernstieg: Auf den insgesamt 15 Weihnachtsmärkten wird Abwechslung großgeschrieben. Die etwas andere, frivole Weihnachtsatmosphäre herrscht zum Beispiel auf Deutschlands einzigem Ü-18 Markt „Santa Pauli“ auf der Reeperbahn.

### Wenn Kinderaugen zu leuchten anfangen

Auch für Hamburgs kleine Besucher ist ein spezielles Programm vorgesehen. Schlittschuhlaufen auf Europas größter Kunsteisbahn im Park „Planten un Blomen“, das bunte Programm der Märchenschiffe sowie die große Weihnachtsparade durch die Innenstadt bieten allerhand Unterhaltung.

### Mit Hamburg Tourismus in die Weihnachtshauptstadt des Nordens

Wer eine Weihnachtsreise nach Hamburg plant, der sollte sich an die Spezialisten von Hamburg Tourismus wenden. Unter [www.hamburg-tourismus.de](http://www.hamburg-tourismus.de) oder **040 300 51 720** gibt es viele Angebote rund um das winterliche Hamburg sowie passende Übernachtungsmöglichkeiten.



© Christian Bruch

 **HAMBURG  
Tourismus**



kommt wohl aus dem Zürcher Unterland, seine Gedichte beschreiben beispielsweise die Dörfer Berg am Irchel, Buch am Irchel, Region Flaach.

Konstantin Mattioli, Hintergoldingerstrasse 15, 8638 Goldingen, E-Mail [k.mattioli@bluewin.ch](mailto:k.mattioli@bluewin.ch)

→ Ich suche das du-Heft Nr. 3, März 1989: «Jean Rudolf von Salis. Ein Zeitalter wird besichtigt». Gerne würde ich auch dafür bezahlen.

Sibylle Jagmetti, Delphinstrasse 5, 8008 Zürich, Telefon 044 251 07 07

→ Anfang der Sechzigerjahre gewann ich bei einem Schülerwettbewerb das Buch «Nur Mut, Gritli». Leider habe ich es weggegeben; nun möchte ich es gerne wiederhaben für meine Enkelinnen. Ist jemand noch im Besitz dieses Buchs? Eventuell zum Ausleihen – Porto wird vergütet. Käthi Möckli, Werdbach 8, 8252 Schlatt

## «Musik und Geschichten» – immer dienstags auf Radio SRF Musikwelle

Immer dienstags um 10.45 Uhr wird auf SRF Musikwelle in Zusammenarbeit mit der Zeitschrift Zeitlupe die Rubrik «Musik und Geschichten» im Radio ausgestrahlt. In dieser Rubrik erzählen die Musikredaktoren und -redaktorinnen der SRF Musikwelle spannende Anekdoten und Wissenswertes zu bekannten Melodien und berühmten Interpreten. Aber auch Vergessenes und musikalische Raritäten aus den Sparten der Volks- und Unterhaltungsmusik werden an dieser Stelle vorgestellt und Perlen aus dem Musikarchiv, wie sie nur auf der SRF Musikwelle zu hören sind. Schicken Sie Anregungen und Suchaufträge nach unauffindbaren Melodien an diese Adresse:

Radio SRF Musikwelle, «Musik und Geschichten», Brunnenhofstrasse 22, 8057 Zürich.

Radio SRF Musikwelle empfangen Sie über Digitalradio, Kabel, Internet und Satellit.



## Verschiedenes

### Bild gesucht

Ich habe während meiner Handelsschulzeit im Freifach «Kunstabstrachtung» ein Bild geschaffen, das mir sehr am Herzen lag und an dem ich ungefähr 80 Stunden gearbeitet habe. Es geht um ein Intarsienbild aus Holz, mindestens 40x60 cm gross. Das Bild stellt einen Araberkopf mit Turban dar. Beim Zügeln im Jahr 1981 stand es mit anderen Bildern vor dem Hauseingang im Areal

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 54

Inserat



Für mich und dich. **vitality** 

# Mein Wohlbefinden. Meine Apotheke.

Individuelle Beratung und Kompetenz für alle Lebensphasen.

[www.coopvitality.ch](http://www.coopvitality.ch)



Für mehr Vorteile.  
[www.supercard.ch](http://www.supercard.ch)



## Verwöhnzeit pur – Die pflanzlichen Beauty-Körperöle von Weleda



Seit mehr als 90 Jahren hat sich Weleda zu einem renommierten Experten auf dem Gebiet pflegender Körperöle entwickelt. Für die Naturkosmetikprodukte des Pflegeöl-Spezialisten bilden pflanzliche Öle die wichtigste Rezepturbasis.

Eine Auswahl von mehr als fünf Körperölen bietet für jedes Hautbedürfnis die passende Pflege. Die Weleda Körperöle sind kosmetische Kompositionen auf Grundlage ausgewählter, natürlicher Pflanzenöle. Ergänzt werden diese schützenden und nährenden Basisöle durch spezielle Pflanzenauszüge und natürliche ätherische Öle. Die kostbaren ätherischen Öle spielen eine bedeutende Rolle. Ihre feinen, sorgfältig komponierten Düfte wirken auf Stimmungen und Gefühle und verstärken mit ihrem spezifischen Charakter den gewünschten Effekt der Öle. Alle Weleda Körperöle sind frei von synthetischen Duft-, Farbsowie Konservierungsstoffen und Rohstoffen auf Mineralölbasis. Ihre Verträglichkeit wurde dermatologisch getestet und bestätigt.



- **Das Granatapfel Regenerations-Öl** regt die Zellerneuerung an und wirkt antioxidativ.
- **Das Sanddorn Pflegeöl** unterstützt den natürlichen Wärmeprozess, indem es den Körper in einen hauchzarten Schutz einhüllt.
- **Das Birken Cellulite-Öl** fördert das Gleichgewicht der Haut besonders bei Neigung zu Cellulite.
- **Das Wildrosenöl** pflegt die Haut intensiv und bewahrt sie vor Feuchtigkeitsverlust.
- **Das Arnika Massageöl** kräftigt die Haut und erhält sie elastisch.
- **Das Citrus Erfrischungsöl** macht die Haut geschmeidig und schützt sie vor Feuchtigkeitsverlust.
- **Das Lavendel Entspannungsöl** verhindert ein Austrocknen der Haut und macht sie samtweich und geschmeidig.
- **Das Calendula Massageöl** reguliert das gesunde Fett- und Feuchtigkeitsgleichgewicht empfindlicher Haut.

Im Einklang mit Mensch und Natur.  
[www.weleda.ch](http://www.weleda.ch)

des Inselspitals Bern. Leider ist es während einer Zügelpause verschwunden. Es hat keinen materiellen Wert und ist auch kein Meisterwerk, aber für mich wäre es eine Riesenfreude, wenn ich wüsste, wo sich das Bild befindet. Es ist signiert mit DC. Hat jemand dieses Bild irgendwo gesehen?

Diana Sansano-Chiaradia, Teichweg 17,  
4142 Münchenstein, Telefon 061 411 23 13

## Plattform

### Lupi-Treffen in Romoos

An die Bevölkerung von Romoos:  
Am Dienstag ist hier etwas los.  
Mit Gelächter, Geplauder und Geschrei  
Geht es Richtung Köhlerei.

Wenn der Wissensdurst gestillt,  
Wird im «Kreuz» der Magen gefüllt.  
Dazu ein kleines Gläschen Wein,  
Sicher wird es gemütlich sein.

Entspannung pur ist auch dabei,  
Es folgt noch eine Zitherei.  
Schöne Klänge erfüllen das Herz,  
Vergessen ist der Alltagsschmerz.  
(...)

B. B., Plattform

Die vielen guten Eindrücke und die wunderschönen Bilder von Eurem bestens gelungenen Oberhofen-Treffen haben mich so fasziniert, als wäre ich dabei gewesen. Ich freue mich an den tollen Schilderungen in Wort und Bild!

M. E., Plattform

Ich erfreue mich gerade an den Beiträgen über die gelungenen Lupi-Treffs und andere Ausflüge. Ich finde es einfach toll, über die Plattform von den Aktivitäten zu erfahren!

U. K., Plattform

## Dank

Die Zeitlupe-Leserreise ins Appenzellerland behalten wir in bester Erinnerung. Appenzeller Sehenswürdigkeiten und Spezialitäten sind im attraktiven Programm sehr gut zur Geltung gekommen. Viel dazu beigetragen hat die angenehme und kundige Begleitung durch den Reiseleiter – er hat uns viel Interessantes vermittelt. Auch das Hotel Krone in Urnäsch möchten wir in diese positive Beurteilung einschliessen.

Urs und Eveline Ammann, Thun BE

Gestern habe ich gemeinsam mit meinem Sohn das Konzert in der Zürcher Tonhalle dank den gewonnenen Tickets erlebt und mit grosser Freude angehört. Ja, es war ein grossartiges «Hör-Erlebnis». Das gewaltige Orchester der Musikstudenten hat die neuen Kompositionen fabelhaft gespielt!

Gudrun M., per E-Mail